

Registro de Salud del World Trade Center Informe 2011





Estimados Inscritos:

Gracias por su continuo compromiso con el Registro de Salud.

En este informe, encontrará las conclusiones recientes de la salud relacionadas con el 11 de septiembre de las publicaciones del Registro y detalles para obtener atención por problemas de salud relacionados con los hechos del 11 de septiembre.

El Registro está encuestando a los inscritos para conocer más acerca de su salud tras 10 años del desastre. Se ha enviado una encuesta por separado a los padres y tutores de los inscritos menores de 18 años. Sus respuestas nos ayudarán a evaluar las brechas en la atención y a remitir a los inscritos a servicios de tratamiento.

Hasta el momento, más del 50% (36.500 inscritos) han [respondido](#). Alentamos a todos los inscritos a completar las encuestas ahora.

Las conclusiones obtenidas de la primera y segunda encuesta de salud del Registro respaldaron la aprobación de la [James L. Zadroga 9/11 Health and Compensation Act](#) (Ley de Salud y Compensación 9/11 James L. Zadroga). La ley estableció el Programa de Salud World Trade Center con financiación federal para proporcionar control y tratamiento médico a los afectados por el desastre.

¿Tiene preguntas? ¿Necesita más información? Llámenos al 866-NYC-WTCR (866-692-9827), envíenos un mensaje de correo electrónico a wchr@health.nyc.gov o visite nyc.gov/9-11HealthInfo.

Gracias por su continuo apoyo.

Atentamente,

Mark Farfel, ScD
Director

Acerca del Registro

El Registro de Salud del World Trade Center (WTC) es el registro de salud pública posterior al desastre más grande de la historia de los Estados Unidos, con el seguimiento de la salud de más de 71.000 personas que estuvieron expuestas directamente al desastre del WTC. El Registro fue fundado por el Departamento de Salud y Salud Mental de la Ciudad de Nueva York y la Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades del gobierno federal. El Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional ha financiado el Registro desde mayo de 2009.

Nuestra misión

- Identificar y realizar un seguimiento a largo plazo de los efectos a la salud física y mental de los hechos del 11 de septiembre.
- Compartir los resultados y las recomendaciones con los inscritos, otras personas afectadas, el público y los responsables políticos.
- Responder a inquietudes sobre la salud y evaluar las brechas en la atención para los problemas de salud relacionados con los atentados del 11 de septiembre.
- Orientar a los profesionales de la salud pública en planificación para posibles situaciones de emergencia en el futuro.

Programa de salud del WTC

El Programa de salud del WTC federal proporciona servicios médicos para problemas de salud relacionados con los hechos del 11 de septiembre sin costo alguno para los socorristas y los sobrevivientes que reúnen los requisitos.

Para obtener más información, llame al 888-982-4748 o visite cdc.gov/niosh/topics/wtc/.

Conclusiones recientes

- Muchos adultos expuestos directamente a los ataques al WTC sufren de acidez, indigestión, reflujo ácido y otros síntomas de la enfermedad por reflujo gastroesofágico (gastroesophageal reflux disease, GERD) de modo permanente (*American Journal of Gastroenterology*, 2011).
- Los residentes y trabajadores en el área del Bajo Manhattan con síntomas respiratorios persistentes tenían más probabilidades de tener función pulmonar anormal que aquellos sin estos síntomas tras cinco a seis años del 11 de septiembre (*American Journal of Respiratory Critical Care Medicine*, 2011).
- Los trabajadores de recuperación y rescate que trabajaron en la pila de escombros el 11 de septiembre corrían un mayor riesgo de padecer sarcoidosis (*Journal of Occupational and Environmental Medicine*, 2011).
- Los trabajadores de recuperación y rescate que usaron respiradores el 11 de septiembre tenían menos probabilidades de presentar problemas respiratorios tras cinco a seis años del desastre que aquellos que no usaron protección respiratoria adecuada (*American Journal of Industrial Medicine*, 2011).
- Los trabajadores de las torres del WTC que evacuaron de los pisos más altos, que evacuaron tarde o trabajaron para una compañía que sufrió fatalidades corrían un mayor riesgo de presentar trastorno por estrés postraumático (*American Journal of Epidemiology*, 2011).
- Los voluntarios que no estaban afiliados a ninguna organización estaban más altamente expuestos al desastre del WTC que los voluntarios afiliados a organizaciones reconocidas, y corrían un mayor riesgo de presentar afecciones de la salud física y mental después del 11 de septiembre, como síntomas del asma y del estrés postraumático (*Preventive Medicine*, 2011).
- Las primeras conclusiones de nuestro estudio de mortalidad en curso indican que el índice de mortalidad entre los inscritos que viven en la ciudad de Nueva York después de la inscripción en el Registro era considerablemente más bajo que el de la población de Nueva York en general entre los años 2003 y 2009. Los trabajadores que no realizaron tareas de rescate o recuperación y que estuvieron más altamente expuestos al desastre del WTC quizás corran un mayor riesgo de mortalidad, especialmente relacionada con las enfermedades cardíacas, en comparación con los que estuvieron menos expuestos (*The Lancet*, 2011).

Se puede obtener más información sobre los 23 documentos que publicó el Registro en nyc.gov/9-11HealthInfo.



World Trade Center Health Registry
42-09 28th Street, CN-6W
Queens, NY 11101-4132

RETURN SERVICE REQUESTED

PRESORTED FIRST CLASS
U.S. POSTAGE
PAID
DEPARTMENT OF HEALTH
& MENTAL HYGIENE

Nuevas
conclusiones del
Registro de 2011

Programa de referimiento para tratamiento por el 9/11

El Programa de referimiento para tratamiento 9/11 fue creado para ayudar a los inscritos y otras personas a recibir atención por los problemas de salud relacionados con los hechos del 11 de septiembre, sin costos directos para las personas que reúnen los requisitos.

Hasta ahora, hemos ayudado a más de 600 inscritos a encontrar servicios y recibir atención. Sus opciones de atención, entre las que se incluye el Programa de salud del WTC federal, dependen de sus necesidades, de si reúne los requisitos y de la forma en que lo afectó el desastre.

Si piensa que usted, un ser querido o alguien que usted conoce puede tener un problema de salud relacionado con los hechos del 11 de septiembre, comuníquese con el Programa de referimiento para tratamiento 9/11 al 888-WTC-7848 (888-982-7848).

